

HDJ-X5BT-K / HDJ-X5BT-R / HDJ-X5BT-W

DJ HEADPHONES

CASQUE DJ

DJ-KOPFHÖRER

CUFFIE PER DJ

DJ HOOFDTELEFOON

AURICULARES PARA DJ

AUSCULTADORES DE DJ

НАУШНИКИ ДЛЯ ДИ-ДЖЕЕВ

DJ耳机

DJ耳機

DJヘッドホン

Operating Instructions

Mode d'emploi

Bedienungsanleitung

Istruzioni per l'uso

Handleiding

Manual de instrucciones

Manual de instruções

Инструкция по эксплуатации

使用说明书

操作手冊

取扱説明書

保留备用

使用产品前请阅读使用说明

pioneerdj.com/support/

For FAQs and other support information for this product, visit the above site.

Pour les FAQ et autres informations de support sur ce produit, consultez le site ci-dessus.

Häufig gestellte Fragen und weitere Support-Informationen für dieses Produkt finden Sie auf der oben genannten Seite.

Per la sezione FAQ e altre informazioni di supporto per questo prodotto, visitare il sito indicato sopra.

Bezoek de bovenstaande website voor vaak gestelde vragen en andere informatie over ondersteuning voor dit product.

Para consultar las preguntas más frecuentes y otras informaciones de asistencia para este producto, visite el sitio indicado anteriormente.

Para obter informações sobre as FAQs e outras informações de apoio relativas a este produto, consulte o site indicado acima.

Ответы на часто задаваемые вопросы и другую дополнительную информацию о данном изделии см. на указанном выше сайте.

关于此产品的常见问题和其他支持信息，请访问以上网站。

如需本產品的FAQ與其他支援資訊，請造訪以上網站。

上記のサイトで、本製品のFAQなどのサポート情報をご覧ください。

Pioneer DJ Corporation

6F, Yokohama i-Mark Place, 4-4-5 Minatomirai, Nishi-ku, Yokohama, Kanagawa 220-0012 JAPAN

Pioneer DJ 株式会社

〒220-0012 神奈川県横浜市西区みなとみらい4丁目4番5号 横浜アイマークプレイス6階

Корпорация Пайонир Диджей

6F, Йокогама i-Mark Place, 4-4-5 Минатомирай, Ниси-ку, Йокогама, Канагава 220-0012 ЯПОНИЯ

Pioneer DJ Europe Limited

Artemis Building, Odyssey Business Park, West End Road, South Ruislip, Middlesex, HA4 6QE, U.K. TEL: +44-203-7617-220

Pioneer DJ Americas, Inc.

2050 W. 190th Street, Suite 109, Torrance, CA 90504, U.S.A. TEL: +1 (424) 488-0480

PIONEER ELECTRONICS ASIACENTRE PTE. LTD.

2, Jalan Kilang Barat, #07-01, Singapore 159346 TEL: +65-6378-7888

PIONEER ELECTRONICS AUSTRALIA PTY. LTD.

5 Arco Lane, Heatherton, Victoria, 3202, Australia, TEL: +61-3-9586-6300

PIONEER ELECTRONICS (THAILAND) CO., LTD.

17th Fl., KPN Tower, 719 Rama 9 Road, Bangkapi, Huaykwang, Bangkok 10310 TEL: +66-2-717-0777

PIONEER TECHNOLOGY (MALAYSIA) SDN. BHD

16th Floor, Menara Uni. Asia 1008 Jalan Sultan Ismail 50250 Kuala Lumpur TEL: +60-3-2697-2920

先鋒股份有限公司 台灣台北市內湖區瑞光路 407 號 8 樓 TEL: +886-(0)2-2657-3588

先鋒電子(香港)有限公司 香港九龍長沙灣道 909 號 5 樓 TEL: +852-2848-6488

PIONEER ELECTRONICS DE MEXICO S.A. DE C.V.

Bldv. Manuel Avila Camacho 138 10 piso Col. Lomas de Chapultepec, Mexico, D.F. 11000 TEL: +52-55-9178-4270

PIONEER INDIA ELECTRONICS PRIVATE LTD.

216, Second Floor, Time Tower, M.G. Road, Sector 28, Gurgaon 122001, Haryana, India TEL: +91-124-463-6100



U.S.A. Only
États-Unis seulement

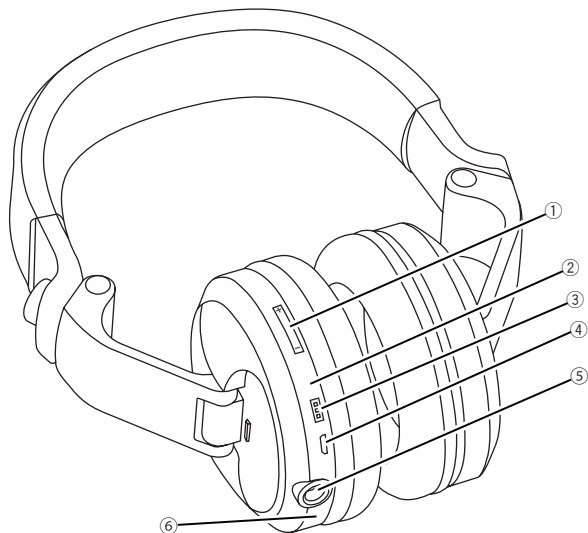


Qualcomm®
aptX™



Modes de fonctionnement

Noms des éléments



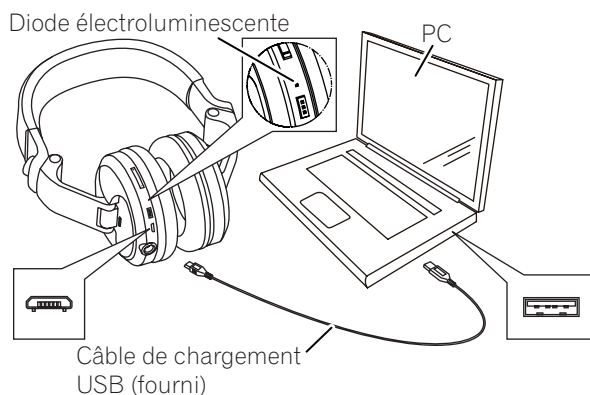
- ① **Boutons de volume**
- ② **Diode électroluminescente**
Clignote selon des séquences spécifiques et dans des couleurs spécifiques pour indiquer le statut de l'appareil.
- ③ **Bouton multifonction**
Alimentation (permet d'allumer et d'éteindre l'appareil)
Liaison
Lecture/Pause/Rembobinage/Avance
Appel
- ④ **Borne de chargement**
Branchez le câble de chargement USB fourni pour procéder au chargement.
- ⑤ **Connecteur de câble spiralé**
Branchez le câble spiralé fourni.
- ⑥ **Microphone**

* Il est possible que le produit représenté ne corresponde pas au produit réel.

Procédure de chargement du casque

Après achat, veuillez charger le casque avant utilisation.

- **Connectez le casque à un PC à l'aide du câble de chargement USB fourni.**
 - La diode électroluminescente s'allume en rouge.
 - La diode électroluminescente s'allume en rouge pendant le chargement et s'éteint une fois le chargement terminé.
 - Il faut compter environ trois heures pour procéder au chargement complet lorsque le casque n'est pas chargé du tout.



Remarques

- Il n'est pas possible de connecter des appareils *Bluetooth* lors du chargement.
- La température de chargement doit être comprise entre 10 °C et 35 °C (recommandation).
- Si une connexion est établie alors que le casque est allumé, il s'éteint automatiquement.
- Il n'est pas possible d'allumer le casque lors du chargement.
- Vous ne devez pas utiliser un câble autre que le câble de chargement USB fourni.
- Il est possible que le casque ne puisse être chargé lorsque le PC est en mode de veille.

Mises en garde concernant le câble de chargement USB

- N'utilisez pas de connecteurs dont la borne est tordue.
- Lors de la connexion, vérifiez le sens et insérez directement le connecteur.
- Veillez à ce qu'aucun liquide (transpiration ou eau potable) ou corps étranger (petits déchets, poussière, métal, etc.) n'adhère au connecteur.

Allumage/extinction

Allumage

- Appuyez sur le bouton multifonction pendant environ trois secondes.

Extinction

- Appuyez sur le bouton multifonction pendant environ trois secondes lorsque le casque est allumé.

Connexion Bluetooth

Préparation

- Placez l'appareil *Bluetooth* à environ un mètre du casque.
- Si nécessaire, lisez le manuel d'utilisation de l'appareil que vous tentez de connecter afin de vérifier le mode d'emploi.

Procédez à la liaison (enregistrement) du casque et de l'appareil *Bluetooth* et connectez-les.

1 Éteignez le casque et appuyez sans relâcher sur le bouton multifonction du casque jusqu'à ce que la diode électroluminescente clignote.

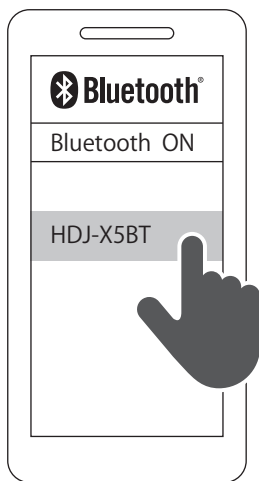
Lors de la connexion d'un appareil pour la première fois : environ trois secondes

Lors de la connexion du deuxième appareil ou des appareils suivants : environ cinq secondes

- Le casque commence à rechercher l'appareil *Bluetooth* auquel se connecter et la diode électroluminescente clignote tour à tour en rouge et en blanc.

2 Allumez et activez l'appareil *Bluetooth*.

3 Dans le menu *Bluetooth* de l'appareil *Bluetooth*, sélectionnez le nom de l'appareil : HDJ-X5BT.



- Il arrive que l'adresse MAC □□□□□□ (où □ est une chaîne de caractères spécifique à chaque appareil) s'affiche avant le nom de l'appareil (HDJ-X5BT).
- Si la saisie d'un code est requise, saisissez le code du casque : 0000 (quatre zéros).

4 Au niveau du casque, vérifiez la connexion à l'appareil *Bluetooth* lié.

- La diode électroluminescente clignote tour à tour en rouge et blanc jusqu'à ce que la connexion soit établie avec l'appareil.
- La liaison est effectuée lorsque la diode électroluminescente s'allume en blanc.

Remarques

- Le casque s'éteint si la connexion n'est pas établie avec l'appareil dans les cinq minutes. Vous devez alors procéder de nouveau à l'enregistrement de l'appareil.
- Il n'est pas possible de connecter simultanément deux appareils *Bluetooth* ou plus au casque.
- Le casque peut enregistrer jusqu'à huit appareils *Bluetooth*. Si le nombre maximal d'appareils pouvant être enregistrés est dépassé, les appareils *Bluetooth* déjà enregistrés sont écrasés au fur et à mesure, en partant du premier appareil connecté. Enregistrez de nouveau les appareils si vous souhaitez les utiliser.

Écoute de musique

Écoute de musique avec la technologie Bluetooth

Si l'appareil *Bluetooth* est compatible avec les profils *Bluetooth* A2DP ou AVRCP, vous pouvez utiliser la télécommande du casque pour effectuer des actions telles que la lecture de musique.

- A2DP (Advanced Audio Distribution Profile) : le son est transféré au casque.
- AVRCP (Audio/Video Remote Control Profile) : le fonctionnement du casque à l'aide de la télécommande est possible.

1 Connectez l'appareil *Bluetooth* au casque (page 3).

2 Sélectionnez le fichier audio ou vidéo que vous souhaitez lire à partir de l'appareil *Bluetooth*.

- Le son du fichier audio ou vidéo est lu via le casque.
- Lorsque la batterie est totalement chargée, la durée de lecture est d'environ 20 heures. (elle peut être inférieure selon les conditions d'utilisation).

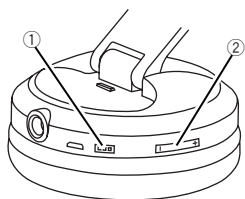
Remarques

- Notez qu'à certains niveaux de volume, le son peut être audible au-delà du casque.
- L'augmentation du volume du casque à un niveau proche du niveau maximal peut entraîner un phénomène de distorsion audio. Vous devez alors baisser le volume jusqu'à ce que le son soit clair.

■ Fonctionnement de la télécommande

Appuyez sur les boutons du casque pour faire fonctionner l'appareil *Bluetooth* à distance.

- Selon l'appareil *Bluetooth*, il est possible que certaines fonctions ne soient pas disponibles, même lorsque vous appuyez sur les boutons du casque ou lorsque les boutons sont actionnés différemment des descriptions qui suivent.



Bouton	Fonctionnement	Action
①	Un appui	Lecture/Pause
	Deux appuis	Avance
	Trois appuis	Rembobinage
②	+ appui court	Augmentation progressive du volume
	+ appui long	Augmentation continue du volume
	- appui court	Réduction progressive du volume
	- appui long	Réduction continue du volume

* ① Bouton multifonction ② Boutons de volume

Remarques

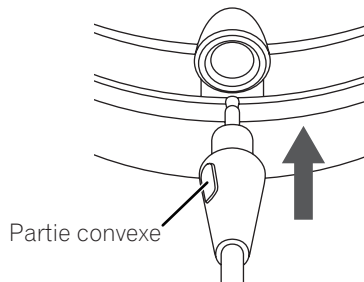
Il est possible de régler le volume sur 15 niveaux. Lorsque le niveau maximal ou minimal est atteint, une tonalité électronique est émise si vous appuyez sur un bouton.

Écoute de musique avec le câble extensible

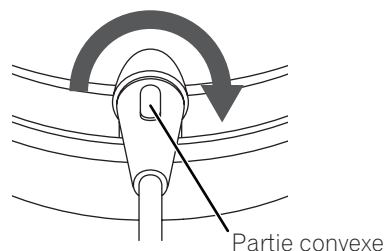
Si l'appareil n'est pas compatible *Bluetooth* ou si le niveau de la batterie est faible, vous pouvez utiliser le casque à l'aide du câble extensible fourni.

■ Pour attacher le câble

1 Tenez la partie convexe de la fiche du câble à l'angle indiqué sur le schéma et insérez la fiche du câble.

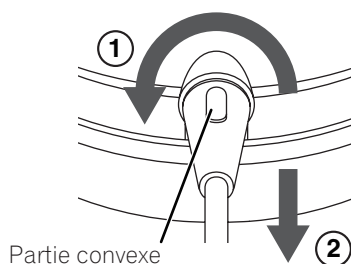


2 Tournez la partie convexe de la fiche du câble d'environ 45 degrés dans le sens horaire jusqu'à la position indiquée sur le schéma pour verrouiller la fiche du câble.



■ Pour détacher le câble

● Tournez la partie convexe de la fiche du câble d'environ 45 degrés dans le sens antihoraire, puis débranchez la fiche du câble.



Remarques

- La connexion *Bluetooth* n'est pas activée lorsque le câble fourni est connecté.

- La nouvelle structure de la fiche à l'extrémité du câble de casque fourni avec ce produit permet de faciliter l'insertion et le retrait de la fiche, ainsi que de verrouiller la fiche en place pour éviter toute déconnexion lors des performances DJ.
Par conséquent, ce produit n'est pas compatible avec les câbles fournis avec le HDJ-1500, le HDJ-700 et le HDJ-500.
Il est compatible avec les câbles fournis avec le HDJ-X7 et le HDJ-X5 qui sont dotés d'une prise de même structure.
- Si le câble fourni est connecté alors qu'une connexion *Bluetooth* est activée, la fonction *Bluetooth* du casque est désactivée.

Appel

Si le téléphone *Bluetooth* (téléphone cellulaire, smartphone, etc.) est compatible avec le profil *Bluetooth* HSP ou HFP, vous pouvez utiliser ce casque pour passer des appels.

- HSP (Headset Profile) : vous pouvez recevoir du son monaural dans le casque et procéder à des transmissions bidirectionnelles à l'aide du microphone.
- HFP (Hands-Free Profile) : ce profil permet la transmission et la réception de communications parallèlement aux fonctions HSP.
- Connectez un téléphone compatible *Bluetooth* au casque. Pour plus d'informations sur la procédure de connexion, reportez-vous à la section Connexion *Bluetooth* (page 3).

1 (Réception d'un appel téléphonique entrant) Appuyez une fois sur le bouton multifonction du casque pour recevoir un appel.

(HFP uniquement) Pour refuser un appel, appuyez sans relâcher sur le bouton multifonction pendant au moins deux secondes.

(Passage d'un appel téléphonique) Pour passer un appel téléphonique sur un téléphone compatible *Bluetooth*.

- Lisez le manuel d'utilisation du téléphone compatible *Bluetooth*.
- Pour annuler l'appel, appuyez une fois sur le bouton multifonction. Le casque émet une tonalité électronique.

2 Appel.

Vous pouvez également régler le volume lors de l'appel. Pour plus d'informations sur la configuration des paramètres, reportez-vous à la section Fonctionnement de la télécommande (page 4).

3 Appuyez une fois sur le bouton multifonction du casque pour mettre fin à l'appel.

Le casque émet une tonalité électronique.

Remarques

- Ce casque est uniquement compatible dans le cadre de la réception d'appels téléphoniques normaux. Il n'est pas compatible dans le cadre d'appels à partir d'applications PC ou smartphone.
- Il est possible que l'utilisation de paramètres mains libres, etc. soit nécessaire sur le téléphone compatible *Bluetooth*.
- Selon le téléphone compatible *Bluetooth*, il est possible que les appels entrants et sortants soient audibles au-delà du casque.
- Il est possible que les conversations soient difficilement audibles lors de l'utilisation dans des lieux avec des niveaux sonores élevés ou dans des lieux exposés au vent à l'extérieur, par exemple. Vous devez alors changer d'endroit ou utiliser le téléphone compatible *Bluetooth* au lieu du casque pour passer l'appel.
- La fonction d'appel n'est pas prise en charge lorsque le câble extensible est connecté.

Autres fonctions

Déconnexion

Il est possible de déconnecter un appareil *Bluetooth* de force.

- **Maintenez le bouton multifonction enfoncé pendant au moins 6 secondes lorsque la connexion avec un appareil *Bluetooth* est établie.**

Le fait de maintenir le bouton enfoncé pendant 3 secondes permet la mise hors tension et la déconnexion. Maintenez le bouton d'alimentation enfoncé pendant encore 3 secondes pour remettre sous tension et activer le mode de liaison.
Vous pouvez vous déconnecter en utilisant l'appareil *Bluetooth*.

Réinitialisation

Si vous ne parvenez pas à utiliser l'appareil, vous pouvez réinitialiser le casque.







- **Appuyez simultanément sur le bouton multifonction et le bouton de volume + pendant au moins cinq secondes lorsque le casque est allumé.**

Toutes les opérations précédemment effectuées seront réinitialisées. (Les informations relatives aux appareils enregistrés seront également supprimées).
Le casque est éteint après réinitialisation.

Diode électroluminescente d'affichage du statut

Clignote selon des séquences spécifiques et dans des couleurs spécifiques pour indiquer le statut de l'appareil.

- : allumée en blanc
- : allumée en rouge

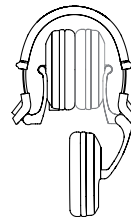
Lorsque le casque est allumé* (s'allume pendant environ une seconde)	
En l'absence de connexion* (clignote toutes les 2 secondes environ)	
En attente de liaison*	
Connexion en cours* (clignote doucement)	
Chargement en cours**	
Initialisation (réinitialisation) terminée (clignote pendant environ deux secondes)	

* Lorsque le niveau de la batterie de l'appareil auquel vous vous connectez faiblit, la couleur de la diode électroluminescente d'affichage du statut passe du blanc au rouge.

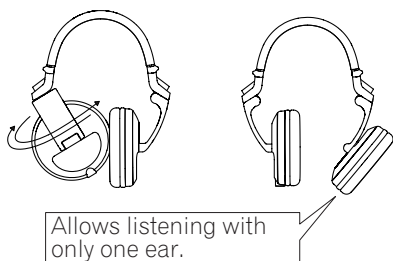
** La diode électroluminescente s'éteint une fois le chargement terminé.

Modèle pliable

Ce produit est conçu pour autoriser un pliage en forme compacte quand il n'est pas utilisé.



Pivot et rotation des logements d'oreillette



Afin de pouvoir prendre en charge une grande variété de modèles de contrôle, ce produit a été conçu avec la capacité de faire pivoter les écouteurs d'avant en arrière et de faire tourner chaque logement d'écouteur vers l'extérieur. Cependant, avant toute utilisation, veuillez confirmer si l'orientation et le degré de mouvement permis sont corrects et n'appliquez pas de force excessive lors d'une tentative de pivotement, de rotation ou de flexion des écouteurs selon des manières non prises en charge, étant donné que les dégâts peuvent en résulter.

En cas de panne

Conditions	Actions
Le casque ne s'allume pas.	Chargez le casque.
Chargement du casque impossible.	Vérifiez que le PC est allumé. Vérifiez que le PC n'est pas en mode d'économies d'énergie. Vérifiez que le câble de chargement USB fourni est bien connecté au PC.
Liaison impossible.	Rapprochez le casque et l'autre appareil avant de procéder à la liaison.
Établissement de la connexion <i>Bluetooth</i> impossible.	Vérifiez que le casque et l'autre appareil sont bien allumés. Vérifiez que la fonction <i>Bluetooth</i> de l'autre appareil est activée.
Aucun son n'est émis (lors de la lecture de musique).	Vérifiez que le casque et l'autre appareil sont bien allumés. Vérifiez que le casque et l'appareil lié sont connectés via <i>Bluetooth</i> à l'aide du profil A2DP. Vérifiez que la lecture audio fonctionne sur l'appareil lié. Vérifiez que le volume de lecture n'est pas réglé trop bas sur l'appareil lié.
Distorsion audio (lors de la lecture de musique).	Déterminez si des appareils tels que des fours à micro-ondes ou des radios sans fil émettant des ondes électromagnétiques dans la bande de fréquences de 2,4 GHz ou si des obstacles sont présents à proximité.
Fonctionnement en mode mains libres impossible.	Vérifiez que le casque et l'appareil lié sont connectés via <i>Bluetooth</i> à l'aide du profil HFP ou HSP. Si l'appareil lié est connecté via <i>Bluetooth</i> à l'aide du profil A2DP, un changement peut être nécessaire selon les spécifications de l'appareil.
La distance de transmission est courte et le son saute.	Déterminez si des appareils tels que des fours à micro-ondes ou des radios sans fil émettant des ondes électromagnétiques dans la bande de fréquences de 2,4 GHz ou si des obstacles sont présents à proximité.

- Le fonctionnement des appareils *Bluetooth* varie d'un appareil à l'autre. Pour plus d'informations, veuillez vous reporter au manuel d'utilisation de votre appareil *Bluetooth*.
- Si le problème persiste, réinitialisez le casque. Pour plus d'informations concernant la réinitialisation, reportez-vous à la section Réinitialisation (page 5).
- Si le casque ne fonctionne toujours pas normalement une fois les procédures ci-dessus effectuées, contactez le centre de services ou votre revendeur pour faire réparer le casque.

Fiche technique

Généralités

Alimentation 5 V c.c. (lors du chargement), 3,7 V c.c. (batterie au lithium-polymère rechargeable intégrée)
Durée de lecture *1 Environ 20 heures
Durée de chargement *2 (25°C) Environ 3 heures
Plage de températures de chargement recommandée De 10°C à 35°C
Plage de températures d'utilisation De 0°C à 40°C
Plage d'humidité (utilisation) De 35% à 80% d'humidité relative (sans condensation)
Poids 319 g
*1 La durée peut être inférieure selon les conditions d'utilisation.
*2 Durée nécessaire au chargement complet lorsque le casque n'est pas chargé du tout. La durée de chargement peut varier en fonction des conditions d'utilisation.

Bluetooth

Version Norme *Bluetooth* version 4.2
Sortie Norme *Bluetooth* catégorie 2
Distance maximale de transmission Environ 10 m *3 en l'absence d'obstructions
Bande de fréquences utilisée 2,4 GHz
Méthode de modulation FH-SS (Frequency hopping spread spectrum - Modulation à spectre étalé à sauts de fréquence)
Profils *Bluetooth* compatibles A2DP, AVRCP, HSP, HFP
Codecs compatibles SBC, AAC, Qualcomm® aptX™, Qualcomm® aptX™ Low Latency
*3 Les distances de transmission sont fournies à titre indicatif. La distance de transmission peut varier en fonction de l'environnement.

Casque

Type Fermé, dynamique
Impédance 32 Ω
Sensibilité 104 dB
Réponse en fréquence 5 Hz to 30 000 Hz
Puissance d'entrée maximale 2 000 mW
Haut-parleur ø40 mm
Fiche ø3,5 mm stereo mini-plug

Microphone

Type Condensateur électrique
Direction Omnidirectionnel
Bande de fréquences active De 100 Hz à 4 000 Hz

Autres

Serre-tête rembourré Polyuréthane (finition cuir)
Coussinet Polyuréthane (finition cuir)
Accessoires Câble spiralé de 1,2 m (extensible jusqu'à 1,8 m),
Adaptateur de fiche stéréo de ø6,3 mm (type fileté),
Câble de chargement USB (0,6 m),
Guide rapide,
Précautions d'emploi

Remarque

Les caractéristiques techniques et le design peuvent être modifiés sans aucun préavis.

Marques commerciales et marques commerciales déposées

- « Pioneer DJ » est une marque déposée de PIONEER CORPORATION qui est utilisée sous licence.
 - Les noms de sociétés et de produits mentionnés ici sont des marques commerciales ou des marques déposées de leurs détenteurs respectifs.
 - La marque de mot et les logos *Bluetooth*® sont des marques déposées appartenant à Bluetooth SIG, Inc. et toute utilisation de ces marques par Pioneer DJ Corporation est faite sous licence. Les autres marques de commerce ou noms commerciaux sont la propriété de leur propriétaire respectif.
 - Qualcomm aptX est un produit de la société Qualcomm Technologies, Inc. et/ou de ses filiales. Qualcomm est une marque commerciale de la société Qualcomm Incorporated, déposée aux États-Unis et dans d'autres pays. aptX est une marque commerciale de la société Qualcomm Technologies International, Ltd., déposée aux États-Unis et dans d'autres pays.
- © 2018 Pioneer DJ Corporation. Tous droits de reproduction et de traduction réservés.
<DRC1410-A>

To register your product, find the nearest authorized service location, to purchase replacement parts, operating instructions, or accessories, please go to one of following URLs :

Pour enregistrer votre produit, trouver le service après-vente agréé le plus proche et pour acheter des pièces de rechange, des modes d'emploi ou des accessoires, reportez-vous aux URL suivantes :

In the USA/Aux Etats-Unis or In Canada/Aux Canada
<http://www.pioneerelectronics.com>

S018_PD1_C1_EnFr